

PLAN DOCENTE DE LA ASIGNATURA

Curso académico 2024-2025

| Identificación y características de la asignatura | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| Código | 402161 | Créditos ECTS | 6 |
| Denominación (español) | El aprendizaje del español a través del componente sociocultural | | |
| Denominación (inglés) | Learning Spanish through the sociocultural component | | |
| Titulaciones | Máster Universitario en Enseñanza de Español Lengua Extranjera | | |
| Centro | Facultad de Filosofía y Letras | | |
| Semestre | 2º | Carácter | Optativa |
| Módulo | | | |
| Materia | El aprendizaje del español a través del componente sociocultural | | |
| Profesor/es | | | |
| Nombre | Despacho | Correo-e | Página web |
| Enrique Santos Unamuno | 009 | ensantos@unex.es | http://campusvirtual.unex.es/portal/ |
| Área de conocimiento | Teoría de la Literatura Comparada y Literatura Comparada | | |
| Departamento | Lenguas Modernas y Literaturas Comparadas | | |
| Profesor coordinador (si hay más de uno) | | | |
| Competencias* | | | |
| BÁSICAS Y GENERALES | | | |
| CG1 - Capacidad de gestión de la información que implique el uso en el aula de ELE de las nuevas tecnologías de la información y de la comunicación. | | | |
| CG2 - Capacidad para gestionar el aprendizaje en entornos plurilingües con especial atención a la actual situación intercultural. | | | |
| CG4 - Capacidad para analizar críticamente la experiencia en el aula de ELE según los nuevos modelos de aprendizaje, con el objetivo de mejorar la eficacia de la práctica docente, integrando los conocimientos adquiridos. | | | |
| CB7 - Que los estudiantes sepan aplicar los conocimientos adquiridos y su capacidad de resolución de problemas en entornos nuevos o poco conocidos dentro de contextos más amplios (o multidisciplinares) relacionados con su área de estudio. | | | |
| CB8 - Que los estudiantes sean capaces de integrar conocimientos y enfrentarse a la complejidad de formular juicios a partir de una información que, siendo incompleta o limitada, incluya reflexiones sobre las responsabilidades sociales y éticas vinculadas a la aplicación de sus conocimientos y juicios. | | | |
| CB10 - Que los estudiantes posean las habilidades de aprendizaje que les permitan continuar estudiando de un modo que habrá de ser en gran medida autodirigido o autónomo. | | | |
| TRANSVERSALES | | | |
| CT2 - Capacidad para planificar y gestionar el tiempo en los procesos de enseñanza-aprendizaje. | | | |

* Los apartados relativos a competencias, breve descripción del contenido, actividades formativas, metodologías docentes, resultados de aprendizaje y sistemas de evaluación deben ajustarse a lo recogido en la memoria verificada del título.

| |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CT3 - Capacidad para buscar y seleccionar adecuadamente en las fuentes de documentación, tanto por medio de los recursos bibliográficos en soporte tradicional (libros, revistas, etc.), como a través del material en Red (Internet, revistas digitales, Webs, etc.). |
| CT4 - Capacidad de comparar, relacionar y articular los distintos conocimientos entre sí para aplicarlos a situaciones diferentes, de manera que se potencie y facilite el carácter interdisciplinar y avanzado de los estudios. |
| CT5 - Capacidad para aplicar y utilizar críticamente con un nivel de conocimientos avanzado las fuentes en la ampliación de los conocimientos y en los procesos de investigación. |
| CT6 - Capacidad para diseñar y gestionar proyectos docentes y de investigación. |
| ESPECÍFICAS |
| CE1 - Poseer y comprender conocimientos lingüísticos, literarios y socioculturales del español que aporten una base para instruir a los futuros estudiantes en los aspectos más relevantes del sistema lingüístico del español y de su uso estándar, dentro de los planos fonético, morfosintáctico, léxico, pragmático y sociolingüístico y para realizar investigaciones en el ámbito de las estrategias docentes y didácticas de ELE. |
| CE2 - Poseer y comprender conocimientos específicos y avanzados de las principales corrientes didácticas de la enseñanza de lenguas extranjeras y su aplicación en el aula de ELE. |
| CE5 - Capacidad para promover el conocimiento y la valoración de la cultura en lengua española desde un punto de vista constructivo e integrador. |
| CE8 - Capacidad para integrar en el aula las diferencias diatópicas, diastráticas y diafásicas de la cultura española, sin olvidar las particularidades del español hablado fuera del territorio nacional, evitando generalizaciones y corrigiendo tópicos y prejuicios. |
| CE9 - Capacidad para realizar trabajos de investigación aplicados al ámbito de la adquisición de lenguas extranjeras, concretamente a la adquisición del español por estudiantes extranjeros. |
| CE10 - Conocer el proceso de adquisición de LE y L2 y ser capaz de aplicar los factores derivados de él que afectan a la actuación docente. |
| Contenidos |
| Breve descripción del contenido* |
| <p>1. El componente sociocultural. El concepto de cultura. En un primer momento, la asignatura estará encaminada a poner de relieve la importancia del componente sociocultural en la enseñanza de lenguas extranjeras y de lenguas segundas y a proporcionar herramientas para su análisis e implementación en dicha enseñanza, con una especial insistencia en el caso del español como lengua extranjera (E/LE). Para ello, será necesario partir de un concepto tan amplio y polifacético como es el de "cultura".</p> <p>2. Actitudes y valoraciones ante culturas en contacto: la comunicación intercultural. / 3. La comunicación no verbal y los valores socioculturales. Además de la competencia sociocultural (como parte fundamental de la competencia comunicativa), será preciso hacer hincapié en los diferentes aspectos implicados en la comunicación (inter)cultural (actitudes y valoraciones ante culturas en contacto), sin olvidar la comunicación no verbal y su relación con los valores socioculturales.</p> <p>4. Sociedad y cultura hispánicas en el aula de E/LE / 5. Explotación en el aula de E/LE de los medios audiovisuales como exponentes culturales. En un segundo momento, y por lo que respecta al componente sociocultural en la clase de E/LE, la asignatura tendrá por objetivo examinar diferentes paradigmas y ejemplos de inclusión de las sociedades y culturas hispánicas en el aula de E/LE, con especial insistencia en el análisis de materiales ya existentes en el mercado y en la explotación de los medios audiovisuales y digitales como exponentes culturales.</p> |
| Temario de la asignatura |
| Denominación del tema 1: Lengua(s) y cultura(s): enfoque informativo (inventarios y taxonomías) vs. enfoque formativo (mirada etnográfica y cultura profunda) |
| Contenidos del tema 1: Bases para la definición del poliédrico concepto de cultura. Lenguaje, contexto y cultura (la enseñanza/aprendizaje de lenguas como práctica etnográfica). Competencia comunicativa, competencia sociocultural y competencia intercultural. |

Descripción de las actividades prácticas del tema 1: Análisis de textos teóricos académicos.

Denominación del tema 2: **Elementos para una descripción del componente sociocultural en la clase de E/LE: del Marco Común Europeo de Referencia al Plan Curricular del Instituto Cervantes**

Contenidos del tema 2: Presentación y análisis de los documentos oficiales relativos a los descriptores e indicadores para la enseñanza del Español como Lengua Extranjera (E/LE) en lo que atañe a la competencia y el componente sociocultural (capítulos 10 y 11 del PCIC: *Referentes culturales* y *Saberes y comportamientos socioculturales*). El PCIC en acción: estrategias para identificar y analizar materiales auténticos desde el punto de vista del repertorio relacionado con el componente sociocultural enfocado a ELE.

Descripción de las actividades prácticas del tema 2: Análisis de documentos marco y curriculares relacionados con la enseñanza de lenguas extranjeras

Denominación del tema 3: **El componente sociocultural en la clase de E/LE: análisis de materiales ya existentes**

Contenidos del tema 3: Análisis del componente sociocultural en diferentes materiales de E/LE ya publicados. Para dicho análisis se utilizarán los parámetros, descriptores y teorías considerados en los temas 1 y 2 (así como las propuestas incluidas en la bibliografía específica del tema) tanto en lo relativo al componente sociocultural en general como a su aplicación concreta al caso del español lengua extranjera.

Descripción de las actividades prácticas del tema 3: Análisis y esquematización de textos teóricos académicos; análisis de materiales destinados a ELE.

Denominación del tema 4: **El componente sociocultural en la clase de E/LE: principios y preguntas de cara al diseño de materiales**

Contenidos del tema 4: Bases teóricas y prácticas para la preparación de propuestas didácticas centradas en el componente sociocultural en la clase de E/LE (con especial hincapié en el enfoque por tareas). Las fuentes para la preparación de materiales responderán a una variada tipología textual y a lenguajes y soportes diferentes (materiales audiovisuales, música popular, textos escritos...). Elaboración y presentación de dichas propuestas por parte de los alumnos.

Descripción de las actividades prácticas del tema 4: Análisis y esquematización de textos teóricos académicos; creación de materiales destinados a ELE.

Actividades formativas*

| Horas de trabajo del alumno por tema | | Horas teóricas | Actividades prácticas | | | | Actividad de seguimiento | No presencial |
|--------------------------------------|-------|----------------|-----------------------|-----|-----|-----|--------------------------|---------------|
| Tema | Total | GG | PCH | LAB | ORD | SEM | TP | EP |
| 1 | 37,5 | 10 | | | | 4 | 1 | 22,5 |
| 2 | 36,5 | 10 | | | | 4 | | 22,5 |
| 3 | 36,5 | 10 | | | | 4 | | 22,5 |
| 4 | 37,5 | 10 | | | | 4 | 1 | 22,5 |
| Evaluación ** | 2 | 2 | | | | | | |
| TOTAL | 150 | 42 | | | | 16 | 2 | 90 |

GG: Grupo Grande (100 estudiantes).

PCH: prácticas clínicas hospitalarias (7 estudiantes)

LAB: prácticas laboratorio o campo (15 estudiantes)

ORD: prácticas sala ordenador o laboratorio de idiomas (30 estudiantes)

SEM: clases problemas o seminarios o casos prácticos (40 estudiantes).

** Indicar el número total de horas de evaluación de esta asignatura.

| |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>TP: Tutorías Programadas (seguimiento docente, tipo tutorías ECTS). EP: Estudio personal, trabajos individuales o en grupo, y lectura de bibliografía.</p> |
| <p>Metodologías docentes*</p> |
| <ul style="list-style-type: none"> - Exposición teórica: explicación en el aula de los conceptos fundamentales de la asignatura. - Resolución de ejercicios y estudio de casos: presentación en el aula, por parte del profesor y de los alumnos, de forma individual o en grupo, de los ejercicios propuestos para cada tema. Aplicación práctica de la teoría a casos particulares para reforzar el aprendizaje y como herramienta de evaluación. - Aprendizaje orientado a proyectos: elaboración de unidades didácticas, de forma individual o en grupo, que se expondrán en el aula y serán objeto de evaluación. - Aprendizaje a través del aula virtual. |
| <p>Resultados de aprendizaje*</p> |
| <p>Conocer, valorar e interpretar los aspectos más significativos de la cultura y sociedad hispánica.</p> |
| <p>Sistemas de evaluación*</p> |
| <p>Este apartado está regulado por la Normativa de Evaluación (http://doe.gobex.es/pdfs/doe/2020/2120o/20062265.pdf), en cuyo articulado se describen las modalidades de evaluación (art. 4) y las actividades y criterios de evaluación (art. 5).</p> <p>SISTEMA DE EVALUACIÓN ESPECÍFICO PARA LA ASIGNATURA Para la calificación final de esta asignatura el estudiante podrá elegir entre una de estas dos modalidades de evaluación:</p> <p>A) EVALUACIÓN CONTINUA: la nota final de la asignatura se compone de un 70% del trabajo realizado a lo largo del curso (que se compone a su vez de un 60% de actividades recuperables y un 10% de actividades no recuperables) y un 30% de la prueba escrita final (modalidades todas ellas descritas más abajo).</p> <p>B) EVALUACIÓN GLOBAL: el 100% de la calificación final se obtiene exclusivamente de una prueba final (que constará de diferentes partes). Quienes opten por la modalidad B) tendrán que comunicárselo al profesor durante el primer cuarto del semestre, registrando su solicitud en el espacio habilitado para ello en el campus virtual de la asignatura. En caso de ausencia de solicitud expresa por parte del estudiante, la modalidad asignada será la de evaluación continua.</p> <p>A) MODALIDAD DE EVALUACIÓN CONTINUA En la convocatoria ordinaria, la nota final de la asignatura se obtendrá de la siguiente manera:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Asistencia y participación en las actividades de clase: 10% (actividad no recuperable). - Elaboración de trabajos (casos prácticos, unidades didácticas, ejercicios) y exposición en el aula, de manera individual o en grupo: redacción de un trabajo con corrección ortográfica y coherente organización expositiva y argumental. La exposición del trabajo en el aula permite evaluar también la claridad expositiva y la capacidad didáctica: 40% (actividad recuperable). - Pruebas de ejecución de tareas reales o simuladas: exposición en el aula, de manera individual o en grupo, de las habilidades y destrezas requeridas para exponer unidades |

didácticas ante los propios compañeros o ante alumnos ELE (Erasmus, principalmente): **20% (actividad recuperable).**

- Prueba escrita final (prueba objetiva de respuesta corta o prueba de desarrollo): exposición de conocimientos fruto del estudio individual: **30% (actividad recuperable).**

En la convocatoria extraordinaria, la nota final de la asignatura se obtendrá de la siguiente manera:

-El 10% corresponderá a la nota que hubiera obtenido en la convocatoria ordinaria por su asistencia y participación en clase (actividad no recuperable)

-El 60% correspondiente a la actividad recuperable podrá computarse de uno de los dos modos siguientes:

1. Por defecto, el alumno conservará la nota correspondiente al 60% obtenido en la convocatoria ordinaria.

2. El alumno podrá mejorar esa nota elaborando una tarea o trabajo que habrá de entregar el día del examen escrito, cuyo tema, tipología y extensión serán propuestos por el profesor;

Para acogerse a esta segunda opción, el/la alumno/a tendrá que comunicárselo al profesor, a través del campus virtual, antes de que transcurra el plazo de revisión del examen ordinario.

-El 30% de la nota corresponderá a un examen escrito cuyo formato y características serán idénticos a los de la convocatoria ordinaria.

B) MODALIDAD DE EVALUACIÓN GLOBAL

La prueba final escrita de carácter global constará de tres partes:

(1) una de tipo teórico, que contendrá una o más preguntas relativas a las lecturas obligatorias de cada uno de los temas (artículos académicos, capítulos de libro, documentos oficiales...). Supondrá un **50% de la nota del examen final global (y, por tanto, de la asignatura).**

(2) otra de índole práctico-teórico, centrada en análisis de materiales de E/LE (enfocados hacia la enseñanza/aprendizaje del componente sociocultural) ya existentes en el mercado, de acuerdo con las pautas desarrolladas a lo largo del curso y a partir de los materiales correspondientes. Supondrá un **30% de la nota del examen final global (y, por tanto, de la asignatura).**

(3) un último apartado práctico, consistente en una propuesta didáctica en el ámbito del componente sociocultural y la enseñanza de E/LE. Con el objeto de contextualizar la elaboración de dicha propuesta, se proporcionarán diversos materiales (ya sean textos, imágenes, muestras de audio o vídeo...), así como algunas indicaciones orientativas. Supondrá un **20% de la nota del examen final global (y, por tanto, de la asignatura).**

Se aplicará el sistema de calificaciones vigente en cada momento. Actualmente, el que aparece en el RD 1125/2003, artículo 5º. Los resultados obtenidos por el alumno en cada una de las materias del plan de estudios se calificarán en función de la siguiente escala numérica de 0 a 10, con expresión de un decimal, a la que podrá añadirse su correspondiente calificación cualitativa: 0 - 4,9: Suspenso (SS); 5,0 - 6,9: Aprobado (AP); 7,0 - 8,9: Notable (NT); 9,0 - 10: Sobresaliente (SB). La mención de Matrícula de Honor podrá ser otorgada a alumnos que hayan obtenido una calificación igual o superior a 9.0. Su número no podrá exceder del 5 % de los alumnos matriculados en una asignatura en el correspondiente curso académico, salvo que el número de alumnos matriculados sea inferior a 20, en cuyo caso se podrá conceder una sola Matrícula de Honor.

Bibliografía (básica y complementaria)

Bibliografía básica

- AMBADIANG, Théophile y GARCÍA PAREJO, Isabel, "La cultura lingüística y el componente cultural en la enseñanza de lenguas no maternas: observaciones sobre algunos paradigmas de la competencia cultural". *Didáctica (Lengua y Literatura)*, 2006, vol. 18, pp. 61-92.
- ANTÓN, Marta, Métodos de evaluación en ELE. Madrid: Arco/Libros, 2013.
- AREIZAGA, Elisabet, GÓMEZ, Inés e IBARRA, Ernesto, "El componente cultural en la enseñanza de lenguas como línea de investigación". *Revista de Psicodidáctica*, 2005, vol. 10, nº 2, pp. 27-46.
- BARRO, A., JORDAN, S. y ROBERTS, Celia. "Cultural practice in everyday life: the language learner as ethnographer". En Michael Byram y Michael Fleming (eds.). *Language learning in intercultural perspective. Approaches Through Drama and Ethnography*. Cambridge: Cambridge University Press, 1998, pp. 76-97.
- BYRAM, Michel y GRUNDY, Peter (eds.). *Context and Culture in Language Teaching and Learning*. Clevedon/Buffalo/Toronto/Sydney: Multilingual Matters, 2003.
- BYRAM, Michael (ed). *La compétence interculturelle*. Estrasburgo: Conseil de l'Europe, 2003.
- BYRAM, Michael, ZÁRATE, Geneviève y NEUNER, Gerhard. *La compétence socioculturelle dans l'apprentissage et l'enseignement des langues*. Éditions du Conseil de l'Europe, 1997.
- BYRAM, Michael y FENG, Anwei, "Culture and Language Learning: Teaching, Research and Scholarship". *Language Teaching*, 2004, vol. 37, issue 03, pp. 149-168.
- EAGLETON, Terry, *La idea de cultura. Una mirada política sobre los conflictos culturales* [2000], Barcelona, Paidós, 2001.
- HATOSS, Aniko, "A Model for Evaluating Textbooks", *Babel*, 39 (2), Spring 2004, pp. 25-32, 38.
- JIMÉNEZ CALDERÓN, Francisco y RUFAT SÁNCHEZ, Anna (eds.), *Manual de formación para profesores de ELE*. Madrid: SGEL, 2019.
- KRAMSCH, Claire. *Context and Culture in Language Teaching*. Oxford: Oxford University Press, 1993.
- MARIÑO, Xurxo, *La conquista del lenguaje. Una mirada a la evolución de la mente simbólica*. Barcelona: Shackleton Books, 2020.
- PARICIO TATO, M^a Silvina. "La dimensión cultural en los libros de texto de lenguas extranjeras: pautas para su análisis". *Glosas didácticas. Revista electrónica internacional*, 2005, nº 15, otoño, pp. 133-144.
- PARICIO TATO, M^a Silvina. "Competencia intercultural en la enseñanza de lenguas extranjeras". *Porta Linguarum*. 2014, 21, enero, pp. 215-226.
- Plan Curricular del Instituto Cervantes. Niveles de referencia para el español*. 3 vols. Madrid: Edelsa/Instituto Cervantes/Biblioteca Nueva, 2007.
- RICO MARTÍN, Ana M^a. "De la competencia intercultural en la adquisición de una segunda lengua o lengua extranjera: conceptos, metodología y revisión de métodos". *Porta Linguarum*, 2005, 3, enero, pp. 79-94.
- Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2002.
- SANTAMARÍA MARTÍNEZ, Rocío. *La competencia sociocultural en el aula de español L2/LE: una propuesta didáctica*. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, 2012.
- SOLER-ESPIAUBA, Dolores. "Los contenidos culturales en la enseñanza del español 2/L". *Estudios de Lingüística*. "Investigaciones lingüísticas en el siglo XXI". 2009, nº Extra 1, pp. 215-248.

Bibliografía complementaria

- ATIENZA CERREZO, Encarna. "El componente cultural en los diccionarios de aprendizaje. Estado de la cuestión". En María Auxiliadora Castillo Carballo (coord.). *Las gramáticas y los diccionarios en la enseñanza del español como segunda lengua, deseo y realidad*. Actas del XV Congreso Internacional de ASELE, Sevilla 22-25 de septiembre de 2004. Sevilla: Universidad, 2005, págs. 141-147.

- BERNÁRDEZ, Enrique, *¿Qué son las lenguas?*, nueva edición, Madrid, Alianza, 2004.
- BERNÁRDEZ, Enrique, *El lenguaje como cultura. Una crítica del discurso sobre el lenguaje*, Madrid, Alianza, 2008.
- BONGAERTS, Anne. "¿Cómo usar las nuevas tecnologías para recopilar datos interculturales pertinentes para la clase de ELE?". En Carmen Hernández González, Antonio Carrasco Santana y Eva Álvarez Ramos (eds.). *La Red y sus aplicaciones en la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera*. Valladolid: Universidad de Valladolid-ASELE, 2012, pp. 141-148.
- BRAGANÇA DE MIRANDA, José A., *Teoria da Cultura*, Lisboa, Século XXI, 2002.
- BYRAM, Michael. *Teaching and Assessing Intercultural Communicative Competence*. Clevedon/Philadelphia/Toronto/Sidney/Johannesburg: Multilingual Matters, 1997.
- BYRAM, Michael (ed.). *Routledge Encyclopedia of Language Teaching and Learning*. Londres: Taylor & Francis Routledge, 2000.
- CABALLERO DÍAZ, Celia, "La evaluación de la competencia sociocultural: la cortesía". En Susana Pastor Cesteros y Santiago Roca Marín (eds.), *La evaluación en el aprendizaje y la enseñanza del español como lengua extranjera/lengua segunda*. Universidad de Alicante: Servicio de Publicaciones, 2008, pp. 205-212.
- CIARRA TEJADA, Alazne. "El lenguaje no verbal: los diccionarios de gestos disponibles en la red como recurso de enseñanza/aprendizaje en ELE. Propuesta didáctica para el nivel intermedio (B1-B2)". En Carmen Hernández González, Antonio Carrasco Santana y Eva Álvarez Ramos (eds.). *La Red y sus aplicaciones en la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera*. Valladolid: Universidad de Valladolid-ASELE, 2012, pp. 185-194.
- COLMEIRO, José (ed.), *Encrucijadas globales. Redefinir España en el siglo XXI*, Madrid/Frankfurt am Main, Iberoamericana/Vervuert, 2015.
- DAMEN, Louise. *Culture Learning: the fifth dimension in the language classroom*. Reading, Mass.: Addison-Wesley, 1987.
- DI LUZIO, Aldo, GÜNTHER Susanne y ORLETTI, Franca. *Analyses of Intercultural Situations*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2001.
- FENG, Anwei, BYRAM, Mike y FLEMING, Mike. *Becoming Interculturally Competent through Education and Training*. Bristol/Buffalo/Toronto: Multilingual Matters, 2009.
- GALINDO MERINO, Mar. "La importancia de la competencia sociocultural en el aprendizaje de segundas lenguas". *Interlingüística*, 2005, 16(1), pp. 431-441.
- GARCÍA BENITO, Ana Belén. "La cultura en la enseñanza del portugués lengua extranjera". *Anuario de Estudios Filológicos*, XXV, 2002, pp. 119-135.
- GARCÍA BENITO, Ana Belén. "La competencia intercultural y el papel del profesor de lenguas extranjeras". En Agustín Barrientos Clavero (coord.). *El profesor de español LE-L2. Actas del XIX Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE)*. Cáceres: Universidad, vol. 1, 2009, pp. 493-506.
- GIL BÜRMANN, María y LEÓN ABÍO, Paloma. "El componente cultural en los manuales de E/LE: análisis de materiales". *REALE*, 1998, 9-10, pp. 87-105.
- GOHDARD-RADENKOVIC, Aline. "Comment évaluer les compétences socioculturelles de l'étudiant en situation de mobilité?". *Dialogues et cultures*. 2001, 44, pp. 52-61.
- GÓMEZ CASANOVA, Elsa. "Fundamentos teóricos para el desarrollo de la competencia sociocultural en un curso de E/LE". En Agustín Barrientos Clavero (coord.). *El profesor de español LE-L2. Actas del XIX Congreso Internacional de la Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera (ASELE)*. Cáceres: Universidad, vol. 2, 2009, pp. 981-988.
- GONZÁLEZ-LLORET, Marta. "Usos de la Red para el desarrollo de competencias: desde la gramática hasta la interculturalidad". En Carmen Hernández González, Antonio Carrasco Santana y Eva Álvarez Ramos (eds.). *La Red y sus aplicaciones en la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera*. Valladolid: Universidad de Valladolid-ASELE, 2012, pp. 61-70.
- GUILLÉN DÍAZ, Carmen, CALLEJA LARGO, Inmaculada y GARRÁN AMTOLÍNEZ, M^a Luz. "Los contenidos de cultura en la enseñanza del español como lengua extranjera: exploración de la publicidad en la prensa escrita". *Porta Linguarum*. 2005, n^o 3, enero, pp. 135-146.
- GUILHERME, Manuela. *Critical Citizens for an Intercultural World. Foreign Language Education as Cultural Politics*. Clevedon/Buffalo/Toronto/Sydney: Multilingual Matters, 2002.

- HANDFORD, Mike. "Developing Sociocultural Competence in the ESL Classroom". *Nottingham Linguistic Circular*, 2002, 17, pp. 1-16.
- HARRIS, Marvin, *Teorías sobre la cultura en la era posmoderna* [1989], Barcelona, Crítica, 2000.
- HOLLIDAY, Adrian, HYDE, Martin Y KULLMAN, John. *Intercultural Communication. An Advanced Resource Book*. Londres/Nueva York: Routledge, 2004.
- LLORIÁN, Susana, *Entender y utilizar el Marco común europeo de referencia desde el punto de vista de profesor de lenguas*, Madrid, santillana, 2007.
- KIESLING, Scott F. Y BRATT PAULSTON, Christina (eds.). *Intercultural Discourse and Communication. The Essential Readings*. Oxford: Blackwell, 2005.
- KRAMSCH, Claire. *Language and Culture*. Oxford: Oxford University Press, 1998.
- KRAMSCH, Claire (ed.). *Language Acquisition and Language Socialization. Ecological Perspectives*. Londres/Nueva York: Continuum, 2002.
- LÓPEZ LÓPEZ, Isabel M^a. "La enseñanza de la subcompetencia sociocultural a través de la red: propuesta didáctica". En Carmen Hernández González, Antonio Carrasco Santana y Eva Álvarez Ramos (eds.). *La Red y sus aplicaciones en la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera*. Valladolid: Universidad de Valladolid-ASELE, 2012, pp. 295-302.
- MARTÍNEZ PASAMAR, Concepción. "El desarrollo de la competencia sociolingüística y cultural a través de la publicidad audiovisual". En M^a Auxiliadora Castillo Carballo (ed.). *La competencia pragmática y la enseñanza del español como lengua extranjera*. Sevilla: Universidad, 2006, pp. 460-468.
- MIQUEL, Lourdes y SANS, Neus. "El componente cultural: un ingrediente más de las clases de lengua". *Cable. Revista de didáctica del español como lengua extranjera*, 1992 n^o 9, abril, pp. 15-21.
- MORAN, Patrick (2001). *Teaching culture: perspectives in practice*. Boston, Mass: Heinle and Heinle.
- NÍKLEVA, Dimitrinka Georgíeva. "La competencia intercultural y el tratamiento de contenidos culturales en manuales de español como lengua extranjera". *RESLA*, 2012, 25, pp. 165-187.
- NÍKLEVA, Dimitrinka Georgíeva. "La cortesía en la enseñanza del español como lengua extranjera. Recursos no verbales: aplicación de los códigos semióticos". *Marco ele. Revista de didáctica ELE*, 2009, n^o 9, pp. 1-15.
- NÍKLEVA, Dimitrinka Georgíeva. "La convivencia intercultural y su aplicación a la enseñanza de lenguas extranjeras". *Ogigia. Revista electrónica de estudios hispánicos*. 2009, 5, pp. 29-40.
- PALACIOS GONZÁLEZ, Sergio. "Internet como apoyo para el trabajo con textos literarios en la clase de E/LE". En Carmen Hernández González, Antonio Carrasco Santana y Eva Álvarez Ramos (eds.). *La Red y sus aplicaciones en la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera*. Valladolid: Universidad de Valladolid-ASELE, 2012, pp. 701-708.
- PÉREZ RODRÍGUEZ, David. "El bilingüismo cultural como camino hacia el bilingüismo a través de los recursos de internet: el universo musical y sus imbricaciones sociolingüísticas". En Carmen Hernández González, Antonio Carrasco Santana y Eva Álvarez Ramos (eds.). *La Red y sus aplicaciones en la enseñanza-aprendizaje del español como lengua extranjera*. Valladolid: Universidad de Valladolid-ASELE, 2012, pp. 423-431.
- PUREN, Christian. "Interculturalité et interdidacticité dans la relation enseignement-apprentissage en didactique des langues-cultures". *Ela. Études de linguistique appliquée*. 2005, 4, n^o 140, pp. 491-512.
- ROBERTS, Celia et al. *Language Learners as Ethnographers*. Clevedon / Buffalo: Multilingual Matters, 2000.
- RODRÍGUEZ ABELLA, Rosa M^a. "Lengua, cultura y conflicto (o cómo afrontar la alteridad)". En Antonella Cancellier, Maria Caterina Ruta y Laura Silvestri, *Scrittura e conflitto*. Atti del XXII Convegno AISPI. Madrid: Cervantes.AISPI, 2006, pp. 243-272.
- SANTOS GARGALLO, Isabel y HERNANDO VELASCO, *Cómo hacer un buen TFM en enseñanza del español como lengua extranjera*. Madrid: Arco/Libros, 2018.
- SHAULES, Joseph, *Deep Culture. The Hidden Challenges of Global Living*, Clevedon/Bufalo/Toronto, Multilingual Matters, 2007.
- SHAULES, Joseph, *A Beginner's Guide to the Deep Culture Experience. Beneath the surface*, Boston/London, Intercultural Press, 2010.
- SOLER-ESPIAUBA, Dolores, *Contenidos culturales en la enseñanza del español como 2/L*, Madrid, Arco, 2006.

- STRINGER, Donna M. y Patricia A. CASSIDAY. *52 Activities for Improving Cross-Cultural Communication*. Boston/Londres: Intercultural Press, 2009.
- TOMLINSON, Brian (ed.), *Developing Materials for Language Teaching*, 2ª ed., London, Bloomsbury, 2003.
- TOMLINSON, Brian (ed.), *Materials Development in Language Teaching*, 2ª ed. Cambridge University Press, 2011.
- TOMLINSON, Brian y MASUHARA, Hitomi, *The Complete Guide to the Theory and Practice of Materials Development for Language Learning*, Wiley, 2018.
- VÁZQUEZ FERNÁNDEZ, Ruth y BUESO FERNÁNDEZ, Isabel. "La cultura con «minúscula»: propuestas de explotación de las cuatro destrezas integradas en un marco cultural". En Kira Alonso, Francisco Moreno Fernández y María Gil Bürmann (dirs.), *El español como lengua extranjera: del pasado al futuro: Actas del VIII Congreso Internacional de ASELE*, Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, Servicio de Publicaciones, 1998, pp. 833-840.
- VERBUNT, Gilles. "Les obstacles culturels aux apprentissages. Ou comment faire de l'interculturel appliqué". *Ela. Études de linguistique appliquée*, 2005, 4, nº 140, pp. 409-420.
- VVAA. *Competencia comunicativa. Documentos básicos en la enseñanza de lenguas extranjeras*. Madrid: edelsa, 1995.

Otros recursos y materiales docentes complementarios

Dependiendo de las necesidades de l@s alumn@s y del desarrollo del curso, otros recursos y materiales complementarios podrán ser puestos a disposición del grupo a través del Campus Virtual: <https://campusvirtual.unex.es/zonaux/avuex/> .

Recomendaciones:

- 1) Frente a la dinámica pasiva y unidireccional de la clase presencial frontal, se privilegiará un ENFOQUE PARTICIPATIVO Y COLABORATIVO basado en la preparación previa de materiales de consulta y manejo obligatorios, ya sean teóricos o propiamente literarios. Los textos teóricos obligatorios estarán disponibles en el Aula Virtual de la Universidad de Extremadura (Plataforma Avuex).
- 2) Leer ATENTAMENTE el programa de la asignatura en TODAS sus secciones.
- 3) Consultar REGULARMENTE la versión virtual de la asignatura presente en la plataforma informática AVUEX para estar al tanto de la marcha de las clases, las actividades encomendadas y los plazos de entrega.
- 4) Consultar A DIARIO el correo @alumnos.es y LEER ATENTAMENTE (con el fin de seguirlas de forma correcta) las instrucciones e indicaciones que el profesor dará regularmente por esa vía.
- 5) LLEVAR AL DÍA LAS LECTURAS obligatorias, siguiendo las orientaciones temporales proporcionadas por el profesor en clase y a través del correo electrónico.
- 6) REALIZAR LAS ACTIVIDADES FORMATIVAS en los tiempos y con las modalidades indicadas por el profesor.